

DE Bedienungsanleitung

Einlegen der Batterien

Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite des Seifenspenders. Entfernen Sie den Deckel des Batteriefachs und legen Sie die Batterien ein (4 Stück 1,5 Volt Micro AAA Batterien, im Lieferumfang nicht enthalten). Achten Sie dabei auf die Kennzeichnung der Pole im Batteriefach.

Inbetriebnahme

Entfernen Sie die obere Abdeckung und füllen Sie handelsübliche Flüssigseife in die dafür vorgesehene Öffnung. Der Seifenspender hat ein Fassungsvermögen von ca. 250 ml. Verschießen Sie die Abdeckung wieder. Halten Sie zum Einschalten den schwarzen Knopf ein paar Sekunden gedrückt, bis die rote Kontrolllampe kurz aufleuchtet. Stellen Sie den Seifenspender für die Benutzung auf die mitgelieferte Basisplatte, um zu verhindern das Wasser in das Batteriefach eindringt. Nun ist Ihr Seifenspender betriebsbereit.

Wenn Sie Ihre Hände unter die Düse halten leuchtet die rote Kontrolllampe kurz auf und der Seifenspender gibt dosiert Seife frei. Wenn Sie ein weiteres Mal den schwarzen Knopf für ein paar Sekunden gedrückt halten, schalten Sie Ihren Seifenspender wieder aus.

Hinweise für batteriebetriebene Elektroartikel

- Bitte beachten Sie die Hinweise des Batterieherstellers!
- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichartigen Types!
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien nicht zusammen verwenden!
- Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität achten!
- Bei längerem Nichtgebrauch des Produktes bitte Batterien entnehmen!
- Leere Batterien dem Produkt entnehmen!
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden!
- Anschlussstellen nicht kurzschließen!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien von Kindern fernhalten

Entsorgungshinweise

Batterien



- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien unentgeltlich in den Verkaufsstellen oder bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben.
- Batterien enthalten Schadstoffe, welche bei einer unsachgemäßen Entsorgung die Umwelt belasten und die menschliche Gesundheit beeinträchtigen können.

Elektroaltgeräte aus privaten Haushalten



- Elektroaltgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Der Gesetzgeber schreibt vor, dass Altgeräte bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinden oder über die Sperrmüllsammlung entsorgt werden müssen.
- Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.

Sie bewahren Sie diese Hinweise für die weitere Verwendung auf.

Art.-Nr. 133172

Order-No.

Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de



GB User manual

Inserting the batteries

The battery compartment is located on the bottom of the soap dispenser. Remove the battery cover and insert the batteries (4 x 1.5V AAA batteries, not supplied). Pay attention to the labelling of the poles of the battery compartment.

Commissioning

Remove the top cover and fill standard liquid soap into the opening provided. The soap dispenser has a capacity of approximately 250 ml. Close the cover. Press the black button a few seconds to switch it on, until the red indicator light comes on briefly. For use, place the soap dispenser on the included base plate to prevent the water from entering the battery compartment. Now your soap dispenser is ready for operation.

If you place your hands under the nozzle, the red indicator light lights up briefly and the soap dispenser dispenses dosed soap. If you press and hold the black button for a few seconds, once again, you turn off your soap dispenser again.

Information for battery-operated electric products

- Please refer to the instructions of the battery manufacturer!
- Use only the recommended batteries or a similar type!
- Do not use different types of batteries or new and used batteries together!
- When inserting the batteries, ensure the correct polarity!
- Please remove the batteries when not used for a longer period!
- Remove empty batteries from the product!
- Non-rechargeable batteries should not be charged!
- Do not short circuit connection points!
- Do not throw batteries into fire!
- Keep batteries away from children

Disposal information

Batteries



- Keep batteries out of the household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries. You can return used batteries free of charge at the point of sale or at public collection in your community.
- Batteries contain harmful substances that pollute the environment by inappropriate waste handling and can affect human health.

Used electrical equipment from private households



- Used electrical equipment does not belong in the garbage. The law states that products should be disposed of at public collection points or the bulky waste collection.
- This will ensure that the waste is disposed of and recycled properly.

Please keep these instructions for future use.

Item no. 133172

Order no.



Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de

FR Mode d'emploi

Mode d'emploi

Le compartiment des piles se trouve sur le dessous du distributeur de savon. Enlevez le couvercle du compartiment et mettez en place les piles (4 piles Micro AAA de 1,5 Volt, non incluses dans la livraison). Veillez pour cela à respecter la polarité indiquée dans le compartiment des piles.

Mise en service

Enlevez le recouvrement supérieur et remplissez avec du savon liquide courant au travers de l'ouverture prévue à cet effet. Le distributeur de savon a une capacité d'environ 250 ml. Refermez le recouvrement. Maintenez le bouton noir appuyé pendant quelques secondes pour la mise en marche jusqu'à ce que le témoin de contrôle rouge s'allume brièvement. Posez le distributeur de savon sur la plaque livrée pour qu'il puisse être utilisé sans que de l'eau ne pénètre dans le compartiment des piles. Votre distributeur de savon est alors prêt à fonctionner.

Lorsque vous tenez vos mains sous le distributeur de savon, le témoin de contrôle rouge s'allume brièvement et le dispositif libère une dose de savon. Si vous maintenez à nouveau le bouton noir appuyé pendant quelques secondes, vous éteignez à nouveau votre distributeur de savon.

Indications concernant les articles électriques fonctionnant sur piles

- Veuillez respecter les indications du fabricant des piles !
- N'utiliser que les piles recommandées ou des piles d'un type équivalent !
- Ne pas utiliser des piles de types différents ou des piles neuves ou usagées ensemble !
- Lors de la mise en place des piles, veillez à respecter la polarité !
- Lorsque le produit reste longtemps sans être utilisé, veuillez en retirer les piles !
- Retirer les piles usagées du produit !
- Des piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées !
- Ne pas mettre les points de contact en court-circuit !
- Ne pas jeter les piles au feu !
- Garder les piles hors de portée des enfants

Indications de mise au rebut

Piles



- Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Vous êtes en tant que consommateur dans l'obligation de rapporter les piles usagées. Vous pouvez déposer gratuitement les piles usagées dans les points de vente ou dans les points de collecte publique de votre ville.
- Les piles contiennent des matières toxiques pouvant contaminer l'environnement et nuire à la santé si elles ne sont pas mises au rebut de manière appropriée.

Appareils électriques à usage domestique



- Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le législateur prescrit que les appareils usagés doivent être rapportés dans les points de vente ou dans les points de collecte publique de la ville concernée.
- Il est ainsi assuré que les appareils usagés seront mis au rebut et recyclés de manière appropriée.

Veillez conserver ces indications pour une utilisation ultérieure.

N° d'art. 133172

N° de commande



Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de

IT Istruzioni per l'uso

Inserimento delle batterie

Lo scomparto batteria si trova sulla parte inferiore del dispenser per sapone. Rimuovere il coperchio dello scomparto batteria e inserire le batterie (4 pezzi 1,5 Volt batterie micro AAA, non incluse nella fornitura). Prestare attenzione all'indicazione della polarità nello scomparto batteria.

Messa in funzione

Rimuovere il coperchio superiore e versare un comune sapone liquido nell'apposita apertura. Il dispenser per sapone ha una capacità di riempimento di ca. 250 ml. Richiudere il coperchio. Tenere premuto per alcuni secondi il pulsante nero di accensione fino a quando s'illumina la luce rossa di controllo. Per l'utilizzo posizionare il dispenser per sapone sul pannello di base incluso nella fornitura per evitare che l'acqua s'infiltri nello scomparto batteria. Il dispenser per sapone è ora pronto per l'uso.

Mettendo le mani sotto l'ugello lampeggia brevemente la luce rossa di controllo e il dispenser per sapone rilascia la dose di sapone liquido.

Tenendo premuto una seconda volta il pulsante nero per alcuni secondi, il dispenser si spegne nuovamente.

Avvertenze per articoli elettronici a batteria

- Si prega di fare attenzione alle indicazioni fornite dal produttore delle batterie!
- Utilizzare solo le batterie consigliate o batterie dello stesso tipo!
- Non utilizzare tipi diversi di batterie o batterie nuove e usate allo stesso tempo!
- Durante l'inserimento delle batterie, fare attenzione alla polarità corretta!
- Si prega di rimuovere le batterie se non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato!
- Rimuovere le batterie scariche dal prodotto!
- È vietato ricaricare le batterie non ricaricabili!
- Non creare cortocircuiti nei punti di connessione!
- Non gettare le batterie nelle fiamme!
- Tenere le batterie lontano dalla portata di bambini

Avvertenze per lo smaltimento

Batterie



- Le batterie non vanno gettate nei rifiuti domestici. Come consumatori avete l'obbligo legale di restituire le batterie usate. È possibile riconsegnare a titolo gratuito le batterie esaurite presso i rispettivi punti vendita oppure consegnarle presso i centri di raccolta pubblici della propria amministrazione comunale.
- Le batterie contengono sostanze nocive che, in caso di uno smaltimento scorretto danneggiano l'ambiente e possono pregiudicare la salute umana.

Apparecchiature elettroniche usate di uso privato



- I vecchi apparecchi elettronici non vanno gettati con i normali rifiuti domestici. La legge prevede che i vecchi apparecchi vengano smaltiti presso i centri di raccolta pubblici della propria amministrazione comunale oppure tramite i centri di raccolta per i rifiuti ingombranti.
- Solo in questo modo si garantisce che i rifiuti delle vecchie apparecchiature vengano smaltiti e riutilizzati correttamente.

Si prega di custodire le presenti istruzioni per consultazioni future.

Art. n° 133172

Ordine n°

Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de



ES Instrucciones de uso

Colocación de las pilas

El compartimento de las pilas se encuentra en la base del dispensador de jabón. Retire la tapa del compartimento de las pilas y coloque las pilas (4 pilas micro AAA de 1,5 voltios, no incluidas en el volumen de suministro). Tenga en cuenta la polaridad indicada en el compartimento de las pilas.

Puesta en funcionamiento

Retire la tapa superior y llene de jabón líquido convencional el compartimento previsto para ello. El dispensador de jabón tiene una capacidad de aprox. 250 ml. Vuelva a cerrar la tapa. Para encender el producto mantenga pulsado el botón negro durante unos segundos hasta que se ilumine brevemente el interruptor luminoso de color rojo. Coloque el dispensador de jabón en la base proporcionada para evitar que el agua acceda al compartimento de las pilas. Su dispensador de jabón ya estará listo para utilizarse.

Si coloca sus manos bajo la boquilla, el interruptor luminoso rojo se iluminará brevemente y el dispensador expulsará un poco de jabón.

Si mantiene pulsado otra vez el botón negro durante unos segundos el dispensador de jabón volverá a apagarse.

Indicaciones para aparatos eléctricos que funcionan con pilas

- ¡Siga las indicaciones del fabricante de las pilas!
- ¡Utilice solo pilas recomendadas o similares!
- ¡No emplee pilas de distinto tipo ni pilas nuevas y usadas juntas!
- ¡Al colocar las pilas, asegúrese de que la polaridad sea la correcta!
- ¡Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante mucho tiempo!
- ¡Retire del aparato las pilas gastadas!
- ¡No cargue pilas que no sean recargables!
- ¡No exponga las conexiones a cortocircuitos!
- ¡No lance las pilas al fuego!
- ¡Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños!

Indicaciones de desecho

Pilas



- Las pilas no son un residuo doméstico. Como consumidor, usted está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar las pilas gastadas gratuitamente en los puntos de venta o en los centros de recogida de residuos de su comunidad.
- Las pilas contienen sustancias perjudiciales que pueden poner en riesgo el medioambiente y la salud de las personas en caso de que no se desechen correctamente.

Aparatos eléctricos procedentes de hogares particulares



- Los aparatos eléctricos usados no son residuos domésticos. La ley establece que los aparatos viejos deben desecharse en los centros de recogida de residuos públicos de las comunidades o a través del servicio de recogida de residuos voluminosos.
- Solo así se garantiza que los aparatos usados se desechen y reciden debidamente.

Conserve estas indicaciones para futuras consultas.

N.º de art. 133172

N.º de pedido



Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de

(RU) Руководство по эксплуатации

Установка батареек

Отсек для батареек расположен на нижней стороне дозатора для мыла. Снимите крышку батарейного отсека и установите батарейки (4 батарейки 1,5 Вt Micro AAA, не входят в комплект поставки). При установке батареек соблюдайте полярность.

Ввод в эксплуатацию

Снимите верхнюю крышку и через соответствующее отверстие наполните дозатор обычным жидким мылом. Объем дозатора составляет прибол. 250 мл. Снова закройте крышку. Для включения нажмите на черную кнопку в течение нескольких секунд, пока не загорится красная лампа. При использовании установите дозатор на прилагаемую базу, чтобы внутрь отсека для батареек не попала вода. Теперь Ваш дозатор готов для применения.

При поднесении рук под дозирующее отверстие загорается красная лампа, и дозатор выдает мыло. При повторном нажатии на черную кнопку в течение нескольких секунд, дозатор снова выключится.

Указания для электроприборов, работающих на батарейках

- Просим соблюдать указания производителя батареек!
- Используйте только рекомендуемые батарейки или батарейки подобного типа!
- Не используйте разные типы батареек или старые и новые батарейке вместе!
- При установке батареек соблюдайте правильную полярность!
- При длительном неиспользовании продукта просим вынуть батарейки!
- Разрядившиеся батарейки необходимо вынимать из прибора!
- Не заряжать батарейки, неподлежащие повторной зарядке!
- Не замыкайте коротко места подключения!
- Не бросайте батарейки в огонь!
- Держать батарейки вдали от доступа детей

Указания по утилизации

Батарейки



- Батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В качестве потребителя Вы обязаны сдавать батарейки в соответствующие пункты сбора. Вы можете бесплатно сдать использованные батарейки в магазинах или в общественных пунктах сбора Вашей общины.
- Батарейки содержат вредные вещества, которые при их недолжной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.

Бытовые электроприборы



- Электроприборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Согласно законодательству Вы должны утилизировать старые бытовые электроприборы в общественных пунктах сбора или через вывоз крупногабаритного мусора.
- Только таким образом можно обеспечить должную утилизацию старых электроприборов.

Просим сохранять настоящую инструкцию для последующего использования.

Арт. № 133172

№ заказа



Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de

CZ Návod k obsluze

Vložení baterií

Příhradka na baterie se nachází na spodní straně dávkovače mýdla. Sejměte víčko a vložte do příhradky baterie. (4 baterie 1,5V micro o velikosti AAA, nejsou obsahem dodávky). Dbejte přitom na označení pólů v příhradce na baterie.

Uvedení do provozu

Sejměte horní kryt a naplňte dovnitř běžné tekuté mýdlo. Do dávkovače je možné naplnit 250 ml mýdla. Uzavřete plnicí otvor. Pro zapnutí stlačte na několik vteřin černé tlačítko až se rozsvítí červená kontrolka. Postavte dávkovač mýdla na dodanou základnu, která příhradku na baterie chrání před vniknutím vody. Nyní je dávkovač mýdla připravený k provozu.

Když nastavíte Vaše ruce pod trysku, rozsvítí se krátce červená kontrolka a dávkovač nadávkuje mýdlo. Dávkovač můžete vypnout opětovným stlačením černého tlačítka na několik vteřin.

Pokyny pro elektrické zboží napájené bateriemi

- Prosíme, dbejte na pokyny výrobce baterií!
- Používejte jen doporučené baterie nebo baterie stejného typu!
- Nepoužívejte současně baterie různých typů nebo nové a použité baterie společně!
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
- Při delším nepoužívání zboží baterie vyjměte!
- Vybité baterie ze zboží odstraňte!
- Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet!
- Nespojíte kontakty zboží na krátko!
- Nevhazujte baterie do ohně!
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí!

Pokyny k odstranění do odpadu

Baterie



- Baterie nepatří do domácího odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen použité baterie vrátet. Baterie můžete bezplatně odevzdat do prodejny nebo do veřejné sběrné Vaší obce nebo města.
- Baterie obsahují škodlivé látky, které při neodborné likvidaci zatěžují životní prostředí a škodí lidskému zdraví.

Elektrické přístroje z domácnosti



- Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu. Zákonodárce předepisuje odevzdání elektrických přístrojů do veřejných sběren nebo sběru objemného odpadu.
- Jen tak je zajištěno odborné odstranění starých přístrojů do odpadu.

Prosíme, uschovejte si tyto pokyny k dalšímu použití.

Artikl č. 133172

Číslo objednávky

Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de



HU Használati útmutató

Az elemek behelyezése

Az elemrekesz a szappanadagoló alján található. Távolítsa el az elemrekesz fedelét és helyezze be az elemeket (4 darab 1,5 Voltos mikro AAA elem, nincs a csomagban). Ügyeljen a pólusok jelölésére az elemrekeszben.

Üzembe helyezés

Távolítsa el a felső burkolatot és töltsön a kereskedelemben kapható folyékony szappant az erre szolgáló nyílásba. A szappanadagoló kb. 250 ml őrartalommal rendelkezik. Zárja vissza a burkolatot. Bekapcsoláshoz tartsa pár másodpercig lenyomva a fekete gombot, amíg röviden fel nem villan a piros ellenőrző lámpa. Használathoz állítsa a szappanadagolót a mellékelt alaplapra annak érdekében, hogy megakadályozza a víz behatolását az elemrekeszbe. A szappanadagoló ezzel üzemkész.

Ha a csőr alá tartja a kezét, akkor röviden felvillan a piros ellenőrző lámpa és a szappanadagoló adagolja kiadja a szappant. Ha pár másodpercre még egyszer megnyomja a fekete gombot, akkor a szappanadagoló ismét kikapcsol.

Tudnivalók elemmel üzemelő elektromos készülékekhez

- Kérjük, vegye figyelembe az elem gyártójának használati utasításait!
- Csak az ajánlott vagy ugyanolyan típusú elemeket használja!
- Ne használjon együtt eltérő típusú, vagy új és használt elemeket!
- Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket!
- A lemerült elemeket vegye ki a termékből!
- Nem újratölthető elemeket tilos újratölteni!
- Ne zárja rövidre a csatlakozásokat!
- Ne dobja tűzbe az elemeket!
- Az elemeket tartsa gyermekektől távol!

Tudnivalók a hulladékkezeléshez



Elemek

- Az elemek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Önt mint felhasználót törvény kötelezi a használt elemek visszaszolgáltatására. A régi elemeket az értékesítési helyeken vagy a települések nyilvános gyűjtőhelyein tudja tértégmentesen leadni.
- Az elemek olyan káros anyagokat tartalmaznak, amelyek szakszerűtlen megsemmisítés esetén káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Magánháztartásokból származó kiöregedett elektromos készülékek



- A kiöregedett elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba. A törvényhozó előírja, hogy a kiöregedett készülékeket a települések nyilvános gyűjtőhelyein vagy lomtalanítás útján kell megsemmisíteni.
- Csak így biztosított a kiöregedett készülékek szakszerű megsemmisítése és újrahasznosítása.

Kérjük, a további használatához őrizze meg ezeket a tudnivalókat.

Termékszám 133172

Megrendelési szám



Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de

SI Navodila za uporabo

Vstavljanje baterij

Predalček za baterije je na spodnji strani dozirnika za milo. Odstranite pokrov predalčka za baterije in vstavite baterije (4 baterije mikro AAA 1,5 V, niso priložene). Pri tem bodite pozorni na razporeditev polov v predalčku za baterije.

Začetek uporabe

Odstranite zgornji pokrov in v predvideno odprtino napolnite običajno tekoče milo. Dozirnik za milo ima prostornino pribl. 250 ml. Ponovno zaprite pokrov. Za vklop držite črno tipko pritisnjeno nekaj sekund, dokler rdeča kontrolna lučka za kratek čas ne zasveti. Za uporabo namestite dozirnik za milo na priloženo osnovno ploščo, da preprečite, da bi v predalček za baterije stekla voda. Dozirnik za milo je sedaj pripravljen za uporabo.

Ko podržite roke pod šobo, rdeča kontrolna lučka kratko zasveti in dozirnik za milo iztisne milo.

Če ponovno držite črno tipko nekaj sekund, znova izklopite dozirnik za milo.

Napotki za baterijsko napajane električne izdelke

- Upoštevajte napotke proizvajalca baterij!
- Uporabljajte le priporočene baterije ali baterije istega tipa!
- Nikoli ne uporabljajte baterij različnih tipov ali novih in izrabljenih baterij sočasno!
- Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pravilno polarnost!
- Če izdelka dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije!
- Prazne baterije odstranite iz izdelka!
- Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, ni dovoljeno polniti!
- Ne povzročite kratkega stika na priključkih!
- Baterij ne vržite v ogenj!
- Baterije hranite zunaj dosega otrok!

Napotki za odlaganje med odpadke

Baterije



- Baterije ne sodijo med gospodinjinske odpadke. Kot potrošnik ste zakonsko obvezani, da vrnete izrabljene baterije na kraj nakupa. Stare baterije lahko brezplačno oddate na prodajnih mestih ali na javnih zbirnih mestih v svoji občini.
- Baterije vsebujejo škodljive snovi, ki lahko pri nepravilnem odlaganju med odpadke škodujejo okolju in ogrozijo zdravje ljudi.

Odpadne električne naprave iz zasebnih gospodinjstev



- Odpadne električne naprave ne sodijo med gospodinjinske odpadke. V skladu z zakonodajo je treba stare naprave odložiti na javnih občinskih zbirnih mestih ali jih oddati med kosovne odpadke.
- Le tako se lahko zagotovi strokovna predelava odpadnih naprav.

Shranite te napotke za poznejšo uporabo.

Št. izd. 133172

Št. za naročanje



Testrut (DE) GmbH
Am Schornacker 113, D-46485 Wesel
www.axentia.de